D-134

Earch 27,

Yang Chun, Esq., Kayor, Kao Tu Hsien.

Sir,

With reference to your letter of Earch 20, regarding an unidentified person found murdered in the district within your jurisdiction, I am forwarding herewith, as requested, a copy of a police report on enquiries made regarding the S.K.C. tax receipt found in possession of the deceased.

Yours faithfully,

Acting Director of Criminal Investigation.

海海一月了手来山西林 电影大师 一年 中前来 乔将都捕虏都然这个年 一年 中前来 乔将都捕虏都然这个身家一个村老山底 少妇不道 好致 高部村 长

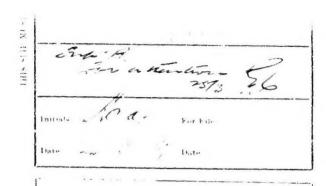


SHANGHAL MUNICIPAL POLICE.

File No.

Reference Slip from D.C.Ps. Office.

10	15 11 1 1 1 1 1 1	
V C Crime I		
4 / 1		
there are a		4
nige &		
3.0		
1166q.c.		



SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

Pile No

Reference Slip from Hondonarters.

70:	INSTRUCTIONS.
D.O.P D.O.L. A.O. (T) (U) (9) (Horsth) (Horsth) (Horsth) (Horst (Prov. Ch.) Process. Solicitory Constructory Constructory	For disposal Furnish data investigate and report Note and file Note and return Report present status Submit recommendation For further report For opinion Reply to writer direct fiee me in re:

Shanghai Municipal Police.

	Harbin Read Station
	26th, March, 198 9
	EPORT ON Attached file No. I. O. DI34.
-	
ie by	D. S. Omend. Forwarded by Chart. Inaft.
	Sir,
	I beg to report that enquiries have been made
	regarding the attached file No. I. O. D 134 and find to be as
	follows :-/
	On the 22nd, February, 1929, a man named Zem Yui Dim
	() aged 22 years, wharf coolie, native of Seen-yang left
	his home at No.277 R. Kashing Read to go to the country to sell
	a piece of land he ewned, after which he intended to return to
	Shanghai after completing same.
	Befere he left he was given a Eunicipal Tax receipt
	for No.277 E. Kashing Read, by the second house master, named
	Toang Wee Pau, (25345)in order to remind him of the address,
	should he care to send a letter to Shanghai whilst he was stayi
	in the country.
	Previous to his departure so the country deceased
	had been living in Shanghai about one year with his concubine.
	named Tau Tsang Sz. (), widow, at No.277 E. Kashing Read.
	As the result of enquiries made it is quite eviden
	that deceased's friends at 277 R. Kashing Read were unaware of
	East Yui Ding's death, as received quite a shock after being
	infermed of the true facts of the case.
,	His sencubine states that as fas as she knows
1	deceased had me enimies. It is quite pessible that Zan was returning to She
1	
2	-bai after he had sold his piece of land & at the time he met hi

Municipality of Kao Yu Hsien (\$\frac{1}{25}\$ MAR. 1929 Kiangse. Dated 20th March 1929;

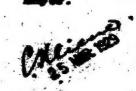
Corpse discovered * Asking to assist in identifying.

authorithm of Kao Yu Hsien, that a male corpse has been discovered the on the north side of the city moat, South city. The age of the deceased is about 20 years; the lower portion of the body is not covered and there is a hemp cord around the neck. There is blood on the road, south of the moat. Several pieces of clothing stained with blood have been found in the field on the south side, and a purse in beside the corpse containing a Municipal Rate receipt for No.277 East Kashing Road, Eastern District for 1928. The Council is asked to have the matter looked into.

The corpse has been examined by the Municipality of Kue Yu
Heien and it is ascertained that the man was strangled. A photograph
was taken at the time. The corpse has since been coffined and
buried, and a notice is being circulated to have the deceased
identified by the photograph. A warrant has been issued for the
arrest of the murderer. But the questions as to who was the Rate
Receipt helder, what was his occupation, who his enemy, and why he was
strangled at Kae Yu Heien, have to be investigated. The Council is
asked to go into the matter and to favor the Municipality with a full
reply in order that the arrest of the murderer may be facilitated.

(Signed) Yang Ch'un (楊 写真)

Enclosure: Copy of Rate Receipt.



0.00%

Translation of Despatch to the Council from Municipality of Eac Yu Hsien (高 新 概) Kiangse. Dated 20th March 1929.

Corpse discovered * Asking to resist in identifying.

authorities of Kac Yu Hsien, that a male corpse has been discovered accorption of the nerth side of the city moat, South city. The age of the deceased is about 20 years; the lower pertien of the body is not covered and there is a hemp cord around the neck. There is blood on the read, south of the meat. Several pieces of clothing stained with blood have been found in the field on the south side, and a purse in beside the corpse containing a Hunicipal Rate receipt for He.277 East Kashing Read, Eastern District for 1928. The Council is asked to have the matter looked into.

The corpse has been exemined by the Municipality of Kme Ym
Heien and it is ascertained that the man was strangled. A photograph
was taken at the time. The corpse has since been coffined and
buried, and a notice is being circulated to have the deceased
identified by the photograph. A varrant has been issued for the
arrest of the nurderer. But the questions as to who was the Nate
Receipt helder, what was his occupation, who his enemy, and why he was
strangled at Kne Ym Haien, have to be investigated. The Genneti is
nested to go into the matter and to favor the Bunicipality with a fail
reply in order that the arrest of the mardover may be facilitated.

(Bigned) Tang Chrun (福 线)

Copy of Bate Regulat



			北苑美人	五卷一十九百五十八年	思察状文	上孫工部局蒙百年有并十六元如此到公共都界和職
2		,	Prince of		子 見 新二百七	阿蒙 日本
				A	一元八五	并平 十英 六王
	-			 **	四位	礼用
			-		九十六元	光规和新
						异热 杂枯 便概
						*

. .





貴局 · 你查明詳听見復以憑慎重事勿是 境被害不乏研究餘地相應抄據函請 東一紙註明面看一千九百十八千字奏 依何人持有其人有何職業與何人有等因何是 業經典政府驗明該男屍確條被勒身死 **險條理出示招認並的紙光犯在案惟查養權**

費局收到公共租界東段東嘉典路第二十七 旁有皮夾 三八内傷 繁 華經河南路中有血動一片南首田内有些本 運放者果據故縣属一總一里鄉的最福華都被 江蘇兼理司法馬那縣政府公馬第 2 河北岸察現無名男處一具年的二十年本中